

JOURNÉE DE LA LECTURE À VOIX HAUTE MERCREDI 18 MAI



Nous lisons pour
vous le 18 mai 2022 !

Journée
à voix haute
de la lecture



Entrée libre

*Pouvons-nous être
séduites par
d'autres langues?
Nous pensons que oui!*

A l'occasion de la **Journée suisse de la Lecture à voix haute**, nous désirons mettre à l'honneur la langue espagnole en vous la faisant entendre. Venez découvrir la sonorité de cette belle langue latine à travers un programme soigneusement choisi, présenté en **français**, et lu en **espagnol** par des aînés de la région, accompagnés de quelques hispanophones. Textes originaux et leurs traductions en français à l'appui.

A 15h : lectures pour les enfants et famille

Les lectrices du jour seront accompagnées par la journaliste espagnole **Soraya Romero**, directrice de l'émission *Enlazados* de radio Bern et autrice de contes pour enfants. Elle présentera son dernier ouvrage: "*Lorenzo a des super-pouvoirs*", l'histoire tendre d'un enfant atteint du syndrome de Prader-Willi. Un outil précieux pour aborder la problématique des maladies rares.

A 16h : lectures pour les adultes

En 2ème partie, vous êtes invité-es à voyager dans le monde hispanique. Nous parlerons de poésie, d'arbres et de pierres. Les paysages décrits nous ramèneront à *Rainer Maria Rilke* et ce beau paysage sierrois. En fin de programme, la mer : celle qui relie l'Espagne à l'Amérique Latine. Les lectrices seront alors accompagnées de **Diego Carcelen**, directeur du programme ALCE (cours d'espagnol du Ministère Espagnol de l'Éducation) pour les cantons de Vaud et du Valais.

Programme complet au verso

Conception et présentation : Mme Rosa García Gay-Balmaz

Bibliothèque-Médiathèque Sierre (BMS) - www.bmsierre.ch - 027/452.02.60



bibliothèque
médiathèque

PROGRAMA INFANTIL // PROGRAMME POUR ENFANTS

Los tres cerditos, Cuento popular

Lectora: Béatrice Peronetti

Presentación del cuento titulado : Lorenzo tiene superpoderes

Hablemos de las enfermedades raras

Autora y Lectora: Soraya Romero

Balada de la plazuela

Autor: Federico García Lorca

Poemario: Libro de Poemas (1921)

Lectoras: Simone Humbert, Anne-Marie

Mooser, Monique Genolet, Karin

Sauthier

Les trois petits cochons, conte populaire

Lectrice: Mme Béatrice Peronetti

Présentation du conte intitulé : Lorenzo a des super-pouvoirs

Parlons des maladies rares avec nos enfants

Autrice et lectrice : Mme Soraya Romero

Balade de la petite place

Auteur: Federico García Lorca

Livre: Livre de poèmes (1921)

Lectrices: Mmes Simone Humbert,

Anne-Marie Mooser, Monique Genolet,

Karin Sauthier

PROGRAMA ADULTO // PROGRAMME POUR ADULTE

Decir: hacer

Poemario: El árbol habla

Autor: Octavio Paz

Lector: Diego Carcelen, director de

ALCE Lausana

Dire: faire

Livre: L'arbre parle

Auteur: Octavio Paz

Lecteur: M. Diego Carcelen, directeur

ALCE Lausanne

Las encinas

Poemario: Tierras de Castilla

Autor: Antonio Machado

Lectoras: Madeleine Moulin, Françoise

Mullor, Anna-Maria Roig, Raphaëlle

Raboud

Les chênes

Livre: Champs de Castille

Auteur: Antonio Machado

Lectrices: Mmes Madeleine Moulin,

Françoise Mullor, Anna-Maria Roig,

Raphaëlle Raboud

Piedras Antárticas

Poemario: Piedras de Chile

Autor: Pablo Neruda

Lectora: Pati Comina

Pierres Antarctiques

Livre: Les Pierres du Chili

Auteur: Pablo Neruda

Lectrice: Mme Pati Comina

[Si mi voz muriera en tierra ...]

Poemario: Marinero en tierra

Autor: Rafael Alberti

Lectora: Soraya Romero

[Si ma voix à terre mourait ...]

Livre: Marin à terre

Auteur: Rafael Alberti

Lectrice: Mme Soraya Romero